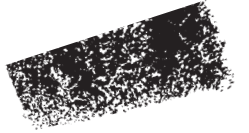


letní  
shakespearovské  
slavnosti







letní  
shakespearovské  
slavnosti

## ZÁKLADNÍ INFORMACE

Letní shakespearovské slavnosti, jejichž generálním partnerem je skupina PPF, přinášejí i letos bohatý a pozoruhodný program. Hlavní festivalovou novinkou je magická komedie BOUŘE v inscenaci režijní dvojice SKUTR (Martin Kukučka a Lukáš Trpišovský). Praha a Brno zvou v premiéře na slovenskou inscenaci největší milostné tragédie všech dob ROMEO A JÚLIA. V režii Guye Robertse a v nastudování Prague Shakespeare Company se diváci mohou těšit na svatební komedii SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ v angličtině (s českými titulky), kterou hrajeme pouze v Praze v Královské zahradě Pražského hradu.

## PARTNEŘI

*Generální partner:* PPF

*Hlavní partneři:* HOME CREDIT, CETIN

*Hlavní mediální partneři:* PRÁVO, FREKVENCE 1, NOVA

*Partneři:* STRABAG, HOFFMANN A ŽÍŽÁK – OFICIÁLNÍ DEALER

MERCEDES-BENZ, FILMSERVICE, LAUNDRYLAND, HOTEL

BELVEDERE PRAHA, ERPET, URBANLUX

*Mediální partneři:* GLANC, VLASTA, NOVINKY.CZ, SCENA.CZ

*Spolupořadatelé:* SPRÁVA PRAŽSKÉHO HRADU, HLAVNÍ

MĚSTO PRAHA, MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 1

Na programu je připraveno celkem deset her:

*BOUŘE*

*ROMEO A JÚLIA*

*SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ*

*ZIMNÍ POHÁDKA*

*ZKROCENÍ ZLÉ ŽENY*

*HAMLET*

*MNOHO POVYKU PRO NIC*

*VESELÉ PANIČKY WINDSORSKÉ*

*KOMÉDIA OMYLOV*

*a DVAJA PÁNI Z VERONY*







# BOUŘE

„Ze stejné látky jsme, z níž spřádají se sny, a život je jen ostrůvek, co ze všech stran je obklopený spánkem.“



Co může způsobit ztroskotání jedné lodi? Kolik plahočení po neznámém ostrově, kolik konců starého života a kolik nových začátků! A kolik zázraků! A co když to ztroskotání bylo jen snem, magickým preludem? Nejkrásnější pozdní hra Williama Shakespeara, v níž se objevují témata a motivy, které alžbětinského dramatika zajímaly po celý život: velká láska, pletichy, pomstači odpuštění. Ale i téma iluze, skutečnosti a plynutí času.

Svou strukturou hra Bouře nejvíc připomíná slavnou komedii Sen noci svatojánské, i proto zde záměrně navážou na své zrcadlové předobrazy z úspěšné inscenace Snu noci svatojánské David Prachař, Csongor Kassai, Marek Daniel a Josef Polášek.



Hrají: Ondřej Malý (Alonso, neapolský král), Jan Bidlas (Sebastian, jeho bratr), David Prachař (Prospero, právoplatný vévoda milánský), Petr Jeništa (Antonio, jeho bratr), Zdeněk Piškula / Vojtěch Vondráček (Ferdinand, syn neapolského krále), Jiří Zapletal (Gonzalo, poctivý starý státní rada), Radúz Mácha (Kali-ban, znetvořený divoch a otrok), Josef Polášek (Trinkulo, šašek), Marek Daniel (Stefano, sklep mistr a opilec), Eliška Křenková / Hana Vagnerová (Miranda), Csongor Kassai (Ariel), námořníci a duchové: Leona Hančíková, Zuzana Havrlantová, Jaroslava Janečková, Adéla Abdul Khaleg, Patrik Čermák, Michal Heriban, Lukáš Homola, Michal Toman

Tvůrčí tým: Martin Hlinský (překlad), SKUTR – Martin Kukučka, Lukáš Trpišovský (úprava, režie), Jakub Kopecký (scéna), Simona Rybáková (kostýmy), Petr Kaláb (hudba), Jan Kodet (choreografie), Pavla Klouzalová (asistentka režie), Pavla Sližová (produkce)



## SKUTR O BOUŘI

Letošní ročník odstartuje 28. června v Královské zahradě Pražského hradu premiérou magické komedie Bouře v režii autorské dvojice SKUTR. Martin Kukučka a Lukáš Trpišovský připravili v minulých letech pro Letní shakespearovské slavnosti Romea a Julii a Sen noci svatojánské. A právě na Sen oba autoři při inscenování Bouře navazují. Naše otázky jsme jim položili během prvních zkoušek.

**Po hrách Sen noci svatojánské a Romeo a Julie jste si vybrali bouři. Co bylo důvodem?**

LT: Hru Bouři jsme si vybrali proto, že jsme chtěli udělat takový oblouk od Snu noci svatojánské k Bouři. Obě hry jsou původním námětem Williama Shakespeara, což jsou jen tři z jeho her, spojuje je prostředí, které není úplně reálné, odehrávají se tu určitá kouzla a objevují se i nadpozemské bytosti. A na to se velmi těšíme. Posledním důvodem je i fakt, že Sen i Bouře mají zrcadlově podobné postavy, a tak jsme využili některé herce, se kterými jsme již na Snu pracovali. Takže se diváci mohou těšit na Davida Prachaře, Csongora Kassaie, Josefa Poláška nebo Marka Daniela. Zkrátka jsme vytvořili takovou malou shakespearovskou company.

**A váš klíč pro obsazení dalších rolí?**

LT: Pro nás je hodně důležité sestavovat tým herců, kde každý dokáže být i spoluautorem inscenace, umí pracovat s trochu stylizovaným textem a v neposlední – anebo možná v první – řadě jsme se snažili postavit tým lidí, kteří si spolu budou rozumět, když budou hrát v létě čtyřicet repríz za sebou. Po prvních zkouškách jsem přesvědčen, že se nám to podařilo.

**Divadlo pod širým nebem přináší různé výzvy. Které z nich máte nejraději?**

MK: Při hraní venku přichází jeden velmi zajímavý okamžik. Začínáte hrát za denního světla, pak procházíte soumrakem a potom je tma, je noc, přichází umělé osvětlení a to je neskutečně magické. Této magie uvnitř prostě dosáhnout nemůžete. A o magii tu přece jde, ne? Hlavně v Shakespearových hrách.

**Bouře je plná kouzel. Použili byste nějaké i v dnešní době?**

LT: Tak já bych je samozřejmě použil na to, aby už skončila doba karantén a mohlo se jít normálně za kulturou a žít život, na jaký jsme byli zvyklí před více než rokem.

**Myslíte, že už se blýská na lepší časy?**

MK: Jestli se blýská na lepší časy, byl bych rád, aby to bylo jako v Shakespearově Bouři, kdy Prospero dlouho čeká na naplnění svého osudu, ale najednou se blíží loď a ta dá věci do pohybu. A já doufám, že se do pohybu dají i věci kolem nás.

**Je nějaká další hra od Shakespeara, kterou byste chtěli režírovat?**

LT: My máme to štěstí a výsadu, že si sami určujeme, co budeme režírovat. U Shakespeara jsme vždy dělali to, co nám přišlo zajímavé, tedy v minulosti Sen noci svatojánské, Romeo a Julie nebo Shakespearovy Sonety. Ale možná přijde doba, kdy zrežírujeme Hamleta, asi nejzásadnější Shakespearovu hru, uvidíme...

### David Prachař k Bouři a postavě Prospera:

Shakespeare v Bouři rozpoutal drama na téma odcházení. Je to takový zvláštní epitaf napsaný geniálním dramatikem. Nijak neakcentuje sentiment ani se nesnaží dojímat diváky. Prospero je podivuhodná, rozporuplná bytost, na konci hry ale dochází k určitému usmíření, je schopen odpuštění a zároveň zahrabává do země svou kouzelnickou hůlku. Jako kdyby nám chtěl říct, že končí, že už vše řekl, není co dodat.

### Ke spolupráci s režijním duem skutry:

Martin Kukučka a Lukáš Trpišovský mají smysl pro humor, velmi dobře používají hudbu jako samostatnou složku a tanečníci v jejich představeních nikdy nepůsobí jako cizorodý prvek. Divadlo by mělo v sobě spojovat hudbu, tanec a slovo, je to magické setkání, proto má smysl i v dnešní přetechizované době nezapomínat na to, že život sám o sobě je velký zázrak.

### Eliška Křenková o roli Mirandy:

#### Udělalo vám radost, když si vás SKUTŘI vybrali pro postavu Mirandy?

Udělalo mi radost, že mě oslovili právě Skutři. Od školy jsem si přála s nimi znovu spolupracovat. Byli moji vedoucí ročníku, dělali jsme spolu absolventské představení Svěcení jara, a tak k nim cítím vazbu. A mám radost, že jsme se po letech znovu potkali. Miranda sice úplně nepatří k mým oblíbeným postavám, ale věřím, že ji uděláme zábavnou.

#### Co vás baví na spolupráci se skutry?

Že je s nimi pohoda, nemám ráda, když je někdo zlý. Čím dál tím víc řeším to, aby proces byl příjemný a s fajn lidmi. Mám ráda postup jejich práce, nejdřív se všechno rozebere u stolu. Ale hlavní slovo má pohyb a situace, to je příjemné a zábavné.

#### Je Miranda vaší první zkušeností se Shakespearem?

Na DAMU jsem v jednom z absolventských představení hrála Julii.

#### Už máte představu, jaká bude Miranda ve vašem pojetí?

To ještě nevím. Snažím se trochu vymanit z toho, jak je napsaná. A tak k ní se Skutry hledáme jiný přístup. Ale samozřejmě zamilovaná pubertáčka je to stále.

#### Nemáte obavy z hraní pod širým nebem?

Mám! Ale kdo se bojí... :)

#### Co dělá Eliška Křenková v létě, když nehraje divadlo?

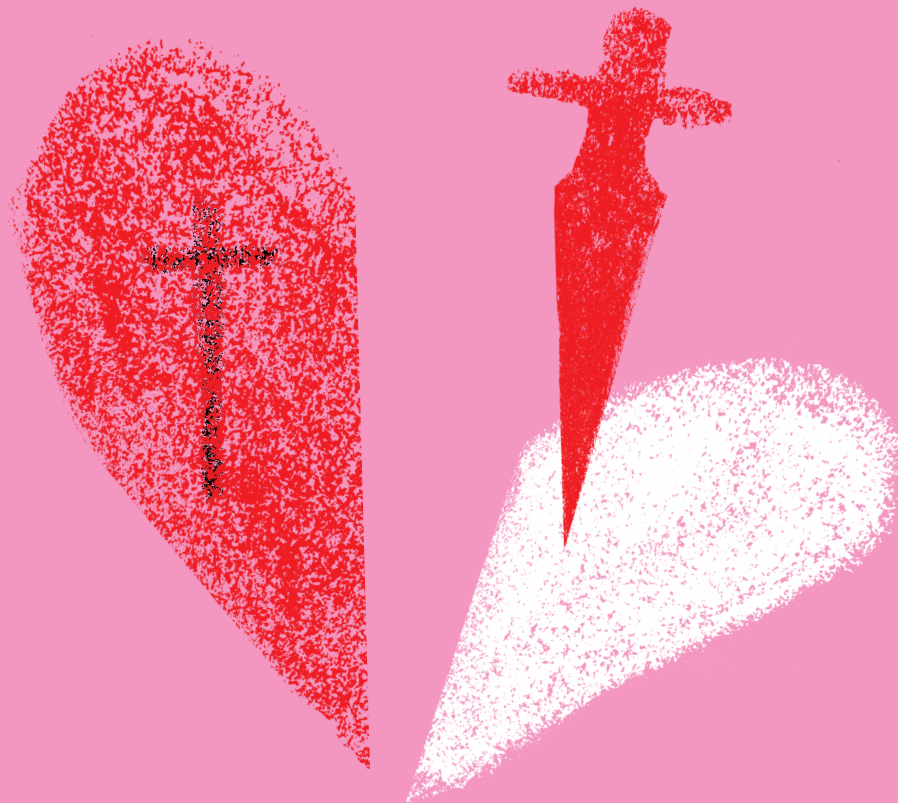
Odjede do ciziny.





© AGENTURASCHOK, foto: Viktor Kronbauer





# ROMEO A JÚLIA

Dá se s jistotou říci, že Romeo a Julie je největší milostnou tragédií všech dob. Není náhoda, že se k ní vracejí i jiní autoři a umělci a na jejím základě stavějí díla nová. Čistá láska v jakémsi nepřátelském prostředí s sebou nese to, co budou lidé všech věků a pokolení hledat, dokud tu bude živý a cítící člověk. Nese v sobě naději, možnost harmonie, možnost odpuštění. To jsou zásadní východiska, na kterých chce režisér inscenaci postavit. Podívat se nemilosrdně na současnou polarizovanou společnost a prostřednictvím čistého citu absurdně zakázané lásky jí nastavit zrcadlo. Příběh je zasazen na předměstí současného velkého města, kde minulost rozdělila dvě sousedské, ale sociálně rozdílné rodiny – Monteky a Kapulety. Mladý Romeo má se svými kamarády potřebu volného a nevázaného života, svoje názory tlumočí prostřednictvím kapely, kde prezentují velkou shakespearovskou poezii. U svých rodičů nenachází pochopení pro své aktivity, ale jak už to bývá, hudba přitahuje i takové, od kterých bychom to nečekali. Hlavně dceru Kapuletů, krásnou a křehkou Julii. Příběh už známe. Mladí se do sebe fatálně zamilují a jejich láska vede k tragédii a přes absurditu konce mladých životů i k očištění jejich předků.

Hrají: David Hartl (Romeo), Mária Schumeroová (Julie), Marcel Ochránek (Montek), Renáta Rundová (Monteková), Vladislav Plevčík (Benvolio), Sisa Sklovská (Juliina chůva), Marek Majeský (Kapulet), Lenka Barilíková (Kapuletová), Tomáš Turek (Tybalt), Tomáš Grega (Merkucio), Martin Varinský (Paris), Tomáš Vravník (otec Vavřinec)

Tvůrčí tým: Jozef Kot (překlad), Dodo Gombár (režie), Dáša Veselovská (kostýmy), Pavol Andraško (scéna), Róbert Mankovecký (hudba), Ján Ševčík (pohybová spolupráce), Janka Zednikovičová (produkce)

Romeo a Julie aneb co si o příběhu, postavách a novátor-  
ském režijním zpracování myslí naši hlavní protagonisté,  
talentovaní herci mladé generace – Mária Schumerová  
a David Hartl?

Vždy, když se připravuje divadelní zpracování tohoto  
nesmrtelného příběhu, ať už na profesionálních diva-  
delních scénách, nebo vrámci studentských představení,  
všichni s napětím očekávají, kdo ztvární Romea a Julii.  
Jaké jste měli pocity, když jste dostali nabídku ztvárnit  
tyto nejznámější shakespeareovy postavy?

D. H.: Jelikož jsem si byl jistý, že si Romea nikdy nezahra-  
ju, byl jsem dost překvapený a měl jsem obrovskou radost,  
kterou po pár dnech vystřídal respekt z veršovaného textu.  
Dosud jsem neměl možnost vyjadřovat se básnický v tak  
velké míře. Ještě před čtenými zkouškami jsem si vypůjčil  
všechny tři slovenské překlady této hry (Jesenská, Kot,  
Feldek) a jsem rád, že autoři naší inscenace zvolili překlad  
pana Kota.

M. S.: První, co mi proběhlo hlavou, byla slova paní pro-  
fesorky Vášáryové: „Mimo, ty jednou budeš hrát Julii!“  
V druhém ročníku jsme totiž na herectví probírali Shake-  
spearovy texty a při výběru postav a dialogů mi Julii, spolu  
s jejím balkonovým dobrodružstvím v nejznámější scéně,  
tak trochu vnutila. Měla jsem v sobě takový předsudek –  
vždyť přece zamilované dívky dokážu zahrát kdykoli.  
Ale potom mi trochu „spadl hřebínek“, protože Julie není  
jen zamilovaný snílek, ale má v sobě celé spektrum dívčího  
a potažmo ženského světa. Když mi bylo oznámeno, že  
jsem prošla konkurzem na LSS, měla jsem z toho velkou  
radost. A dnes už jen s vděkem dodávám, že paní profe-  
sorka měla před těmi dvěma roky pravdu a jsem ráda, že  
mi pomohla si Julii oblíbit, z čehož těžím i nyní.



Největší milostná tragédie všech dob. Romeo a Julie jako  
symbol lásky. Na jedné straně velkolepé dramatické dílo,  
na straně druhé (především pro diváky) notoricky známý  
příběh. Jak to vnímáte z hereckého pohledu? Je pro herce  
větší výzva ztvárnit postavy, které jsou každému známé,  
než nějaké méně známé postavy?

D. H.: Hrát postavu a příběh, který každý divák zná, je  
zvláštní a zajímavé. Vždyť když už jste viděli tři nebo čtyři  
ztvárnění Romea, nemůžete je neporovnávat. A dějovým  
zvratem už také nepřekvapíme. Ale o to víc se můžeme  
snažit o autenticitu a představu, že tentokrát to dopadne  
jinak. I když asi nedopadne. (úsměv) Ale vyvolat v divácích  
emoce a napětí při notoricky známém příběhu je výzva a na  
to se opět těším.

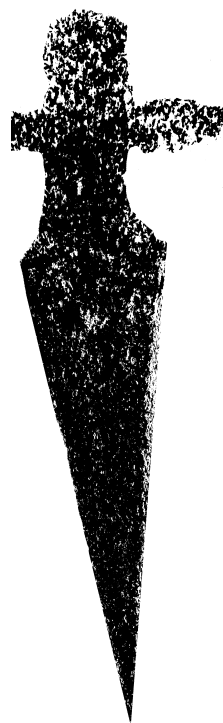
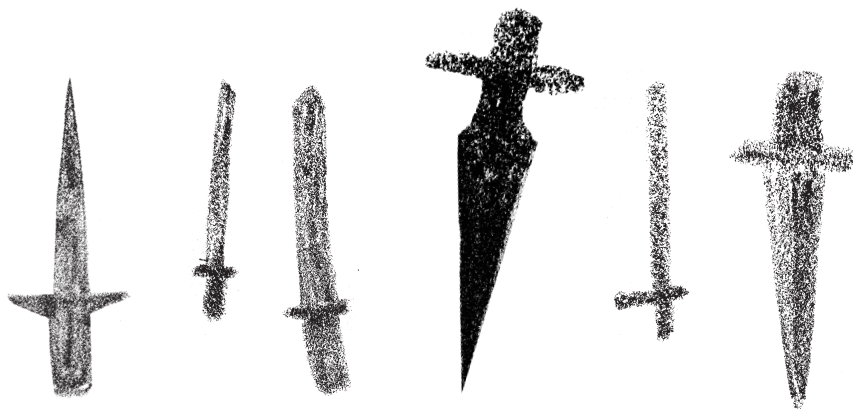
M. S.: Já si myslím, že nejde až tak o to, jestli je postava  
známá, nebo neznámá, ale jestli je kvalitně napsaná. A to  
všechny velké Shakespearovy postavy jsou! Mají v sobě  
oheň, vášně, pudy, na druhé straně jsou plné rozervanosti  
a pochyb a tenhle paradox je pro herce velice vděčným  
základem pro tvorbu a zároveň i výzvou. Právě proto to  
diváka neustále fascinuje, přestože samotný příběh už zná.  
Setkává se s „živými“ postavami, jež jsou zmítány mezi  
„tím, co by chtěly“ a „tím, co musejí“. Takováto realita se  
stává přitažlivou a vtahuje každého do své hry.



**Režisér Dodo Gombár divákům nenabídne klasické zpracování Romea a Julie. Prozradíte více? Jací jsou Romeo a Julie ve vašem ztvárnění pro Letní shakespearovské slavnosti? Na co se mohou diváci těšit?**

D. H.: Režisér přesunul příběh do současnosti. Romeo, mladý, vášnivý, nespoutaný kluk, člen garážové kapely, bydlí možná někde v Ružinově nebo v Petržalce, je zamilovaný. Nejdřív do Rozalíny, potom do Julie, nádherné dívky, která žije život ve zlaté kleci kontrolované jejími rodiči. Shakespearovy verše ctíme, ale hledáme k nim přímou analogii v současné realitě.

M. S.: Režisér přišel s představou posunout tento příběh do dnešní, moderní doby, a tak se pokusit více přiblížit divákovi. Líbí se mi, že zachovává jeho vzácný obsah (nezměnil ani soudobý jazyk), ale formě zpracování obléká nový šat. Za sebe mohu říct, že se snažím vložit do své postavy hlavně pravdivost, lidskost, upřímnost, zájem. Ve škole bychom to vyjádřili hereckým termínem – touha dát planoucí srdce na dlaní. Julie je postava, která má své autorem přesně určené charakteristiky, proto zde není potřeba uměle vymýšlet něco nového a zkoušet herecký projev něčím ozvláštnit. Myslím si, že získá zajímavost právě individuálním osobním vkladem. Nevím ale, nakolik si vás můžeme „pustit do kuchyně“, a proto jen tajuplně dodávám, že se máte na co těšit.



**Příběh Romea a Julie se dočkal stovek zpracování po celém světě a z pohledu diváka patří mezi nejnavštěvovanější divadelní představení. Čím to podle vás je? Proč právě toto Shakespearovo dílo z 16. století tak fascinuje všechny generace na celém světě už stovky let?**

D. H.: Myslím, že kvůli tématům, která nese ten příběh a postavy v něm. Například fatální lásku a totální omámení jsme si určitě zažili všichni, a pokud ne, tak ještě zažijeme.

M. S.: Protože je to příběh každého jednoho z nás. Každý si tam najde své osobní asociace, každý prožil, prožívá nebo prožije velkou lásku, každý byl v určitém bodě života, kdy pochyboval, kdy se k něčemu odhodlával, kdy zažil ztrátu. Tento příběh je synonymem každé velké upřímné lásky, která musela být z jakéhokoli důvodu zabita – například kvůli normám ve společnosti, kvůli nesouhlasu okolí, věku, rasovým důvodům, vzdálenosti... Ten důvod si každý dosadí sám. Jisté však je, že spolu s tím velkým citem odešla i část nás samotných. No a divadelním vyjádřením tohoto niterného stavu je sebevražda hlavních hrdinů. Není tedy pravda, že je to jen romance dospívající mládeže patřící do minulosti. Hlavní hrdinové jsou sice mladí, ale právě takoví lidé prožívají svou první lásku nejupřímněji, nejčistěji a vkládají do ní všechny své naděje. A lidská srdce se přece v průběhu staletí nemění. Omámení jsme určitě všichni zažili, a pokud ne, tak zažijeme.

Společnost Prague Shakespeare Company je poctěna tím, že může opět pod dvou letech ve spolupráci s Letními shakespearovskými slavnostmi uvést novou inscenaci Snu noci svatojánské v angličtině (s českými titulky). Nový pohled na Shakespearovu nadčasovou klasiku, který režíruje umělecký ředitel PSC Guy Roberts, nabízí skvělou příležitost divákům všech věkových kategorií, aby se setkali s Shakespearovým géniem a užili si kouzlo lásky po dlouhé době izolace způsobené koronavirem.

Inscenaci zasazenou do kouzelného lesa prostoupeného fantastickými vílami, skřítky a legendárními tvory provází originální hudba Patricka Neila Doylea. O adaptaci Snu noci svatojánské do moderní angličtiny se postaral scenárista Jeffrey Whitty, který získal cenu Tony a byl nominován na Oscara. Adaptace překlenuje staletí, aby obecnstvu přinesla nový úhel pohledu na sled událostí, který může moderní divák sledovat se stejnou lehkostí, s jakou sledovali Shakespearovu milovanou klasiku diváci alžbětinské doby. Tento „překlad“ vznikl v rámci projektu Play On! na shakespearovském festivalu v americkém Oregonu. Překlady představují Shakespearovu tvorbu v jazyce přístupném modernímu publiku, aniž by jakkoliv ochuzovaly krásu Shakespearovy poetiky.

Hrají: Lane Davies (Oberon), Jessica Boone (Titania), Vanessa Gendron (Puck), Marie Kružiková (Peaseblossom), Františka Brzobohatá (Mustardseed), Zuzana Páleníková (Cobweb), Leona Skleničková (Moth), Hana Tomášová (Zephyr), Sofia Mayorga (Mab), Julian Bellefeuille (Sprout), Laura Baranik (Helena), Taylor Napier (Demetrius), Fedorah Philippeaux (Hermia), Mike Zaharczuk (Lysander), Scott Sophos (The-seus), Elissa Levitt (Hippolyta), Bob Boudreaux (Egeus), Jeff Smith (Bottom), Scott Bellefeuille (Quince), Jared Doreck (Flute), Sarah Bentley (Snout), Valeria Vasilová (Starveling)

Tvůrčí tým: Jeffrey Whitty (překlad), Guy Roberts (režie), Patrick Neil Doyle (hudba), Markéta Trösterová-Fantová (scéna), Přemysl Janda (světla), Eva Bellefeuille (kostýmy), Eric Sammons (scénické vedení)

# MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ





## REŽISÉR GUY ROBERTS O SNU NOCI SVATOJÁNSKÉ

### Proč právě sen?

Shakespearovy nadčasové příběhy jsou vždy relevantní. A právě *Sen* je v mnoha aspektech nejdůležitější Shakespearova hra, kterou se dnes můžeme zabývat. V Shakespearových hrách se postavy vždy vydávají za nějakým dobrodružstvím do přírody a do divočiny, aby objevily samy sebe a zjistily, kdo skutečně jsou jako lidé. A my jsme si kvůli covidu-19 a lockdownu během uplynulých měsíců všichni měli možnost na vlastní kůži vyzkoušet, jaké to je. I když jsme byli uvězněni doma, měla na nás ta izolace vyvolaná covidem podobný efekt jako výpravy Shakespearových postav do kouzelného lesa ve *Snu noci svatojánské*. Všichni jsme byli nuceni se podívat na vlastní život – co je pro nás důležité, koho milujeme, čeho si ceníme a co od života chceme. A to jsou přesně ty otázky, které si kladou i Shakespearovy postavy, když opouštějí společnost a vydávají se do kouzelného lesa. Ta hra je až neuvěřitelně aktuální a promlouvá k nám právě nyní s nejvyšší naléhavostí. A dalším skvělým důvodem pro její uvedení je skutečnost, že nyní, po měsících covidové pandemie, každý z nás pocítuje potřebu nějak radostně a se smíchem oslavit život. V poslední době jsme všichni žili pod temným mrakem covidu a potřebujeme nějaké uvolnění, které nám může poskytnout jediné opravdu velká, skvělá, úžasná komedie. Slunce svítí, čeká nás nádherné léto a tohle bude fantastické a povzbuzující představení pod hvězdami v překrásných kulisách Pražského hradu.



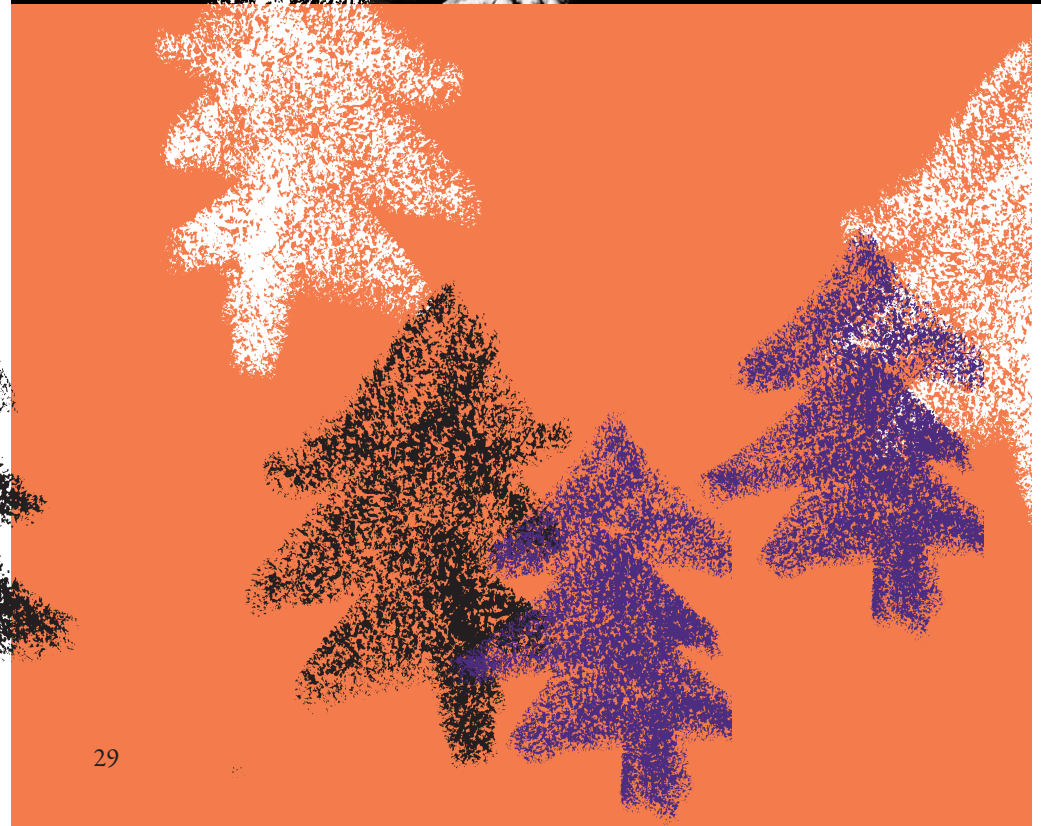


**Překlad do moderní angličtiny? Je to ještě pořád Shakespeare? Co nám o tomhle můžete říci?**

Jeffrey Whitty je neuvěřitelně skvělý spisovatel. Tento překlad byl původně vypracován pro Oregonský shakespearovský festival jako součást projektu Play On, kde 36 dramatiků překládalo Shakespeara, a tahle nová verze je přibližně ze 70% Shakespeare a z 30% Jeffrey Whitty. V rámci projektu Play On jsme do moderního jazyka přeložili i několik dalších her, jako je například Marná lásky snaha, Richard II., Troilus a Kressida, a naše publikum si tato svěží přepracování Shakespearových her zamilovalo. Najednou se už Shakespeare nezdá tak vzdálený a nepřístupný. Tím, že jsme tuto skvělou hru upravili do modernějšího jazyka, zbavili jsme diváky strachu, že hře neporozumí, a tím jsme každému umožnili vychutnat si krásu Shakespeara.

**Můžete nám shrnout, co můžeme čekat?**

Tahle klasická Shakespearova komedie představuje dokonalou možnost pro diváky všech věkových kategorií, aby po dlouhé izolaci způsobené koronavirem společně oslavili kouzlo Shakespearovy tvorby a zázrak toho. Děj se odehrává v kouzelném lese plném víl, skřítků a dalších bájných stvoření. V této inscenaci se představí někteří z nejlepších anglicky mluvících divadelních herců působících v kontinentální Evropě a kromě toho také americká televizní hvězda a populární člen souboru Prague Shakespeare Company (PSC) Lane Davies, přední herečka PSC Jessica Boone, člen souboru PSC a vycházející televizní a filmová hvězda ze seriálů Wheel of Time a Hanna, produkováných společností Amazon Studios, Taylor Napier nebo čerstvá držitelka mnoha úspěchů z New Yorku a členka souboru Laura Baranik. O nádherné kostýmy, scénu a osvětlení se postarali naši úžasní čeští návrháři Eva Bellefeuille, Přemysl Janda a Markéta Trösterová-Fantová (umělecká ředitelka Pražského Quadriennale) a tahle inscenace zcela jistě bude skvělou letní zábavou pro celou rodinu.





# ZIMNÍ POHÁDKA



Míváte občas pocit, že se kolem vás všichni přetvařují a lžou? Že ani milované bytosti nemůžete věřit? Co když je ale všechno jinak a vy se mýlíte? Dokážete svou vinu přiznat? A je vůbec možné pravdu odhalit? Pohádkový příběh zničující žárlivosti, naděje a zázraků situoval William Shakespeare na Sicílii a do Čech, kterým překvapivě propůjčil moře. Drama se střídá s komedií, nenávisť s láskou a zavržení s odpuštěním. Zimní pohádka patří k pozdním Shakespeareovým hrám, označovaným jako romance nebo právě pohádky.



Hrají: Martin Hofmann / Michal Isteník (Leontes, sicilský král), Petra Špalková / Lenka Krobotová (Hermiona, jeho žena), Nathanael Ruml (Mamillius, jeho syn), Veronika Arichteva / Eva Salvatore Burešová (Perdita, jeho dcera), Radim Madeja (Camillo), Cyril Drozda (Antigonus a pastýř, domnělý Perditin otec), Alena Míhulová (Paulina, Antigonova žena), Evellyn Pacoláková (Emilie, Hermionina dáma), Saša Rašilov (Polixenes, český král), Aleš Bílík (Florizel, jeho syn), Matouš Ruml (Křupan, Archidamus a český pán), Jan Řezníček (žalářník, Čech 1, Žízala), Marek Pospíchal (pán, Čech 2, Čoud a hodnostář)

Tvůrčí tým: Martin Hilský (překlad), Pavel Khek (režie), Michal Syrový (scéna), Agnieszka Pátá Oldak (kostýmy), David Hlaváč (hudba), Martin Šimek (choreografie), Petr Nůsek (soubroje), Dan Hnát (projekce), Jan Beneš (světelný design), Lenka Smrčková (asistentka režie a dramaturgie), Pavla Sližová (produkce)





# ZKROCENÍ ZLÉ ŽENY

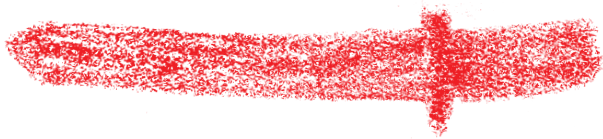


Bianku by chtěl každý, Katku ale ne! Děvče je to totiž víc než nevládné. Jenže jejich otec na svém přání trvá, že se Katka musí vdávat jako prvá. Tak začíná příběh plný krásných zmatků. Kdo si vezme Bianku? A kdo zkrotí Katku? Ostravské nastudování populární Shakespearovy komedie se tentokrát v překladu Jiřího Joska vrací k původnímu stylu uvádění této hry. Před diváky předstupuje opilý žebrák, pro kterého příběh hraje herecká společnost. Opilec situace střídavě komentuje a usíná. Diváci v hledišti tak uvidí, čeho všeho jsou herci schopni, když musejí bojovat o divácký zájem, a jak obratně se dokážou přizpůsobit diváckému vkusu.



Hrají: Vladislav Georgiev (Baptista Minola, bohatý měšťan z Padovy), Kristýna Leichtová (Kateřina, Baptistova starší dcera), Izabela Vydrová (Firlová) / Táňa Malíková (Bianca, Baptistova mladší dcera), Josef Kaluža (Petrucio, venkovský šlechtic), Vojtěch Lipina (Gremio, Petrucciův sluha), René Šmotek / Pavel Liška (Gremio, Biančín nápadník), Vladimír Polák (Hortensio, Biančín nápadník), Šimon Krupa (Lucenzio, Biančín nápadník), Albert Čuba (Tranio, Lucenziův sluha), Ondřej Malý (Biondello, Lucenziův sluha), Ondřej Brett / František Večeřa (Kurt, Petrucciův sluha), Jiří Sedláček (Starý pán), David Janošek (krejčí), Robin Ferro (kloboučník), Kateřina Vajnarová / Nikola Birklenová (vdova), Michal Matys, Nikos Engonidis, Jonáš Biolek nebo Tomáš Rossi (hudebníci), Barbora Sedláčková, Jakub Georgiev (sloužící)

Tvůrčí tým: Jiří Josek (překlad), Vojtěch Štěpánek (režie), David Bazika (scéna), Nikos Engonidis (hudba), Marta Roszkopfová (kostýmy), Tomáš Vůjtek (dramaturgie), Martin Pacek (pohybová spolupráce)



Možná jedna z nejtěživějších Shakespearových tragédií propojuje rodinná i politická dramata. Králův syn se nedokáže smířit s úmrtím svého otce. Nedokáže se vyrovnat ani se svým strýcem, jenž si vezme za ženu jeho matku. Hamlet je přesvědčen, že otcova smrt a strýcova svatba spolu úzce souvisí. A proto se rozhodne pravý důvod otcovy smrti odhalit. Aby nebyl pokládán pouze za syna trpícího oidipovským komplexem, uspořádá před strýcem divadelní představení rekonstruující onu tragickou událost. Ukazuje se však, že odhalení křivdy není to nejtěžší.

Hrají: Jaroslav Plesl (Hamlet), Hynek Čermák (Claudius a duch), Lenka Vlasáková (Gertruda), Ladislav Hampl (Polonius a Laertes), Veronika Khek Kubařová / Veronika Čermák Macková (Ofélie), Petr Vršek (Horacio), Vladimír Polívka / Tomáš Havlínek (Rosencrantz a hrobník), Pavel Šimčík / Lukáš Příkazký (pán, kněz a herec)

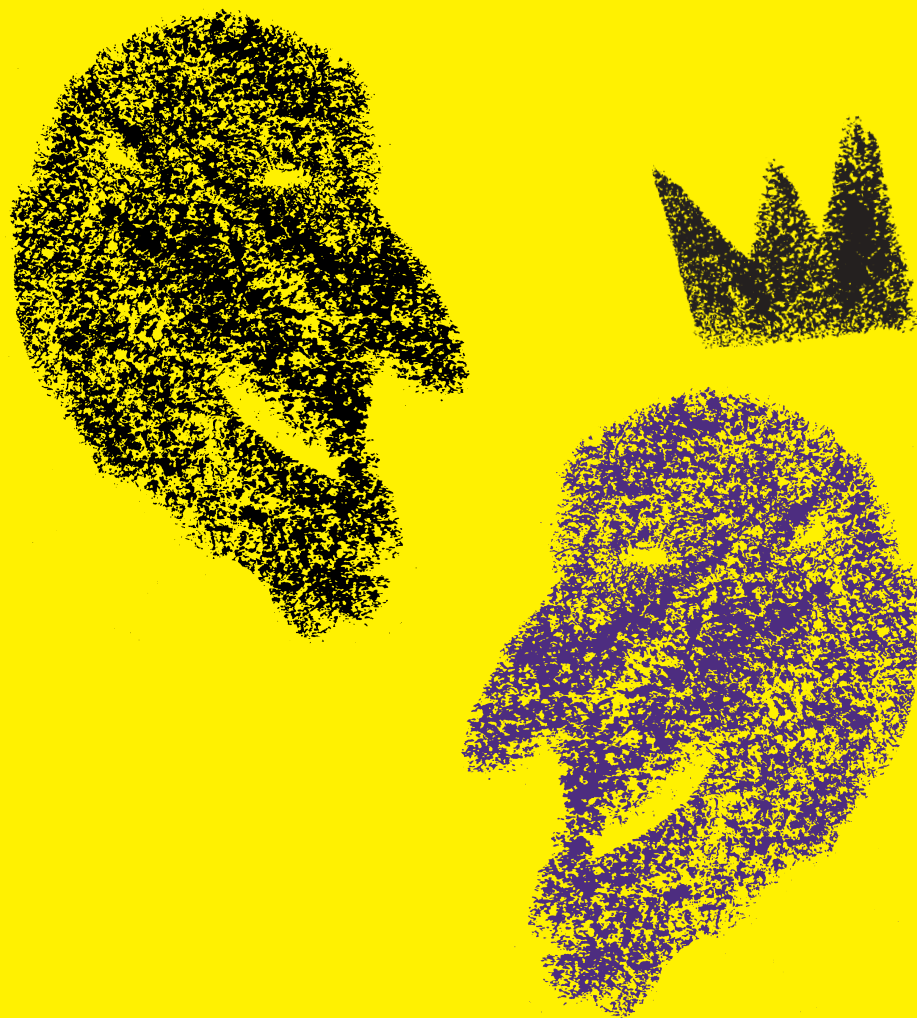
Tvůrčí tým: Martin Hilský (překlad), Michal Vajdička (úprava, režie), Michal Novinski (hudba), Pavol Andraško (scéna), Katarína Hollá (kostýmy), Eva Suková ml. (asistentka režie), Pavla Sližová (produkce)

# HAMLET





# MNOHO POVYKU PRO NIC



Shakespeareova sváteční komedie o lásce, intrikách a lžích se odehrává v 16. století v sicilské Messině. Střízlivě drsný příběh je plný překvapení, milostných zvrátů, důvtipných pletich i zákeřných pomluv. Získá Claudio lásku Héró? Odhalí pošetilí strážníci Puškvorec se Štovičkem intriky Dona Johna? Jak dopadnou šarvátky Benedicka a Beatrice? Zvítězí láska? Nebo?



Hrají: Miloš Vávra (Don Pedro), Václav Jílek / Václav Šanda (Benedick), Radúz Mácha / Tomáš Vaněk (Claudio), Jan Révai / Radúz Mácha (Don John), Jan Jankovský (Borachio), Václav Liška / Vilém Dubnička (Konrád), Daniel Rous (Leonato), Lenka Zahradnická / Adéla Petřeková (Héró), Petra Horváthová (Beatrice), Pavel Nový (Antonio), Jana Polášková / Natálie Řehořová (Margareta), Marie Štípková (Ursula), Vladislav Beneš (mnich Francis), Petr Čtvrtníček (Puškvorec), Leoš Noha (Štoviček), Václav Rašilov (Hugo Placka), Martin Kubačák (Jirka Uhlíř), Ctirad Götz (kostelník a posel)

Tvůrčí tým: Martin Hilský (překlad), Jiří Menzel (režie), Jaroslav Milfajt (scéna), Sylva Zimula Hanáková (kostýmy), Léo Delibes – Coppélia (hudba), Jana Hanušová (pohybová spolupráce), Magdalena Lážnovská (asistentka režie), Magdaléna Sochorová (asistentka asistentky), Petra Rumpíková (produkce)





# VESELÉ PANIČKY WINDSDORSKÉ



Jedna z nejžádanějších her Letních shakespearovských slavností. Rozvernou a hravou komedii o bonvivánském rytíři, ženském důvtipu a hloupé mužské žárlivosti uvádíme již třináctou sezonu a zájem o ni neopadá.



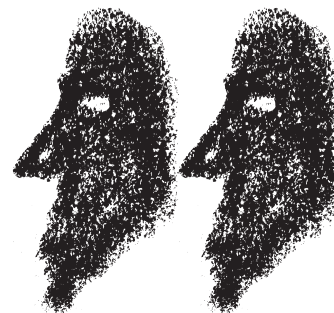
Hrají: Bolek Polívka (Jan Falstaff), Simona Stašová / Zuzana Slavíková (paní Pažoutová), Jiří Čapka (pan Pažout), Eva Režnarová (paní Brouzďalová), Jaromír Dulava (pan Brouzďal), Jaroslav Satoranský (Evans), Ctirad Götz (Caius), Petra Hobzová (paní Čiperná), Zdeněk Velen (John Rugby), Jan Cina / Václav Šanda (Fenton), Hanuš Bor (Bloumal), Michal Novotný (Tintítko), Radim Kalvoda (Petr Belbo), Šárka Vaculíková (Anička), Petr Vršek / Václav Rašilov (Bardolf), Richard Fiala (Pistol), Otto Rožetzký (hospodský), Jan Přeučil (Nym), Kühnův dětský sbor pod vedením Elišky Hrubé Toperczerové (děti z Windsoru)

Tvůrčí tým: Martin Hilský (překlad), Jiří Menzel (režie), Karel Glogr (scéna), Milan Čorba (kostýmy), Jana Hanušová (choreografie), Jan Přeučil (pedagogický dozor), Vendula Holíčková (asistentka režie)

# KOMÉDIA OMYLOV



Shakespeare i v této své nejkratší hře překračuje hranice tradičních žánrů. Zpočátku to vypadá jako tragédie (hned na začátku totiž hrozí jedné z postav trest smrti), brzy se však hra dostává až do polohy frašky. Zejména dialogy pána a sluhy jsou přímo ukázkami, jak by mohla vypadat i moderní cirkusová klauniáda. Fraška o dvou sourozeneckých dvojicích – identických dvojčatech – nabízí nejen závratné tempo zvratů a zábavy, ale také důmyslnou hru s protiklady, kterou autor vždy výtečně ovládal. Rozvinul v ní i brilantní úvahu o vztazích muže a ženy, o významu jejich lásky a úcty. „Svým způsobem je Komedie omylů bláznivým kolotočem ztrát a nálezů,“ tvrdí překladatel Martin Hilský.



Hrají: Ján Jackuliak (Solinus a doktor Štipec), Petr Halberstadt (Egeon a Baltazar), Robert Roth (Antifolus Efeský a Antifolus Syrakuský), Martin Šalacha (Dromio Efeský a Dromio Syrakuský), Juraj Hrčka (Angelo), Petra Vajdová / Alena Pajtinková (Adriana), Dominika Žiaranová (Luciana), Pavla Vitázková (Viola a Emilie), Silvia Soldanová (kurtizána), Jakub Rybárik (kupec), Tomáš Stopa (žalárník), Róbert Mankovecký (klavírista)

Tvůrčí tým: Lubomír Feldek, Martin Hilský (překlad), Roman Polák (režie), Peter Čanecký (scéna a kostýmy), Róbert Mankovecký (hudba)





## *DVAJA PÁNI Z VERONY*

Výtečná komedie plná rafinovaných slovních hříček. Dva-  
ja páni z Verony je jedno z nejránějších Shakespearových  
děl. V jeho zajímavém slovensko – českém zpracování  
dostala velký prostor hudba. Pánové Ondrej Kovaľ a Milo  
Král jsou výborní muzikanti, Zuzana Norisová skvělá zpě-  
vačka a na pódiu je doplňuje naživo hrající ženská kapela  
a další vynikající herci v čele s Tomášem Matonohou.



Hrají: Tomáš Matonoha (vévoda, Silviin  
otec), Ondrej Kovaľ (Valentín), Milo Král  
(Proteus), Cyril Drozda (Turio, Valentínův  
komický soupeř), Zuzana Norisová (Júlia,  
Proteova milá), Eva Sakálová (Silvia, Valentí-  
nova milá), Barbora Švidraňová (Lucetta,  
Júliina komorná), Otto Culka (Frčko, klaun,  
Valentínův sluha), Ľuboš Kostelný (Podpich,  
klaun, Proteův sluha), Tomáš Grega (Pozor),  
Barbora Švidraňová (krčmářka), kapela:  
Marcela Vilhanová, Emma Kakárová, Terézia  
Hulková, Magdaléna Hianiková

Tvůrčí tým: Ľubomír Feldek, Martin Hilský  
(překlad), Peter Mankovecký (režijní koncept  
a hudba), Robert Mankovecký (režie a texty  
písni), Palo Andraško (scéna), Jana Kuttnerová  
(kostýmy), Ladislav Cmorej (choreografie), Janka  
Zednikovičová (dramaturgie)

## KONTAKT

### místa konání představení:

Pražský hrad	HAMU
Letní Míčovna	Lichtenštejnský palác
Královská zahrada	Malostranské nám. 13
Praha 1	Praha 1

**POKLADNY PRAŽSKÝ HRAD a HAMU**  
jsou otevřeny v hracích dnech od 18:00 do 21:00.

**pořadatel:**  
AGENTURA SCHOK,  
tel.: 220 514 275,  
email: [schok@shakespeare.cz](mailto:schok@shakespeare.cz).

**předprodej vstupenek:**  
Vstupenky koupíte na [www.shakespeare.cz](http://www.shakespeare.cz) a v síti Ticketmaster



AGENTURA SHOK  
POŘADATEL LETNÍCH SHAKESPEAROVSKÝCH SLAVNOSTÍ  
AGENTURU SCHOK reprezentují ředitelé festivalu Michal Rychlý a Libor Gross.  
Zásadní podíl na koncepci a úspěchu mají její dva producenti Evžen Hart a Daniel Bartek.  
AGENTURA SCHOK se zabývá zejména organizováním kulturních a společenských  
akcí. Ty pořádá už od roku 1998. Právě v její péči a s podporou generálního partnera skupiny  
PPF se slavnosti staly etablovanou kulturní událostí.

[www.shakespeare.cz](http://www.shakespeare.cz)

